

Le journal des chorales A Coeur Joie de la Région Lorraine

Dans ce numéro :

Jacques BARBIER, allocution de clôture de l'AG nationale	1
AG (fin) Le Mädchenchor de Hanovre à Nancy Festival « Les voix du monde »	2
Un congrès qui bouge	3
Les « 3 S », un bonheur	4
Africa, Africa Soirée 54 avec La Cage au Folk Festimôm'	5
Octavia, dernières nouvelles	6
ACJ interviewe Dino Stella	7
Les concerts La saison 2012-2013	8

éditorial

Jacques BARBIER succède à Jean-Michel PELOTTE à la présidence d'ACJ France



Jacques et Jean-Michel

AG Saint Chamond, 1^{er} avril 2012

Allocution de clôture par Jacques BARBIER

Notre cheminement musical à venir, s'il n'est pas simple, a été clairement tracé et balisé avec le rapport moral et d'orientation de Jean-Michel Pelotte, rapport que nous avons approuvé hier.

Au travail donc, tous ENSEMBLE.

En continuant à nous soutenir, à soutenir les autres, en adhérant, en adhérant avec les autres, nous continuons la longue histoire de notre association chorale, et nous permettrons de l'adapter aux transformations d'un monde en constante évolution.

Je sais que je m'adresse à des personnes qui, et leur présence ici en est l'exemple, donnent beaucoup, ont beaucoup donné. Vous avez eu raison, vous avez raison de continuer.

Continuons à travailler ensemble car vous êtes des acteurs incontournables dans vos pôles, vos territoires. Vous en connaissez leurs identités, le travail de proximité, la capacité d'autonomie ou au contraire l'aide que nous pourrions apporter par un travail en collaboration. Cette interface, cette connivence avec la nation est d'autant plus féconde aujourd'hui que nous avons des outils et des moyens d'action pour des projets musicaux comme ces réunions qui permettront d'identifier les besoins, de les hiérarchiser, mais surtout de les mettre en œuvre.

Au travail... ensemble... et avec CONFIANCE

Confiance dans ce que nous sommes, dans ce que vous êtes,

Confiance dans l'avenir, confiance dans les autres, confiance envers les nouveaux publics que nous souhaitons accueillir et pour lesquels nous faisons ces efforts.

Avenir 2020, commence dès aujourd'hui avec ce message fort, martelé plusieurs fois par Jean-Michel Pelotte : **OSONS**.

Osons les expériences nouvelles, les catégories de nouveaux membres,

Osons les rapprochements, les restructurations,

Osons la découverte de nouveaux territoires musicaux,

Osons la diversité, tous les répertoires,

Osons d'autres postures musicales, pas seulement avec sa tête, pas seulement avec sa voix mais avec le corps tout entier,

Bref, osons prendre des risques mais... **ENSEMBLE**

C'est en restant unis, solidaires que nous réussirons, chacun avec ses envies, ses moyens car nous ne sommes pas ici pour enchaîner les sommets ou arriver le premier en haut de la montagne. Nous savons bien combien la montagne peut être belle à quelque altitude que l'on soit, car au bout du compte, l'important c'est d'abord l'épanouissement de l'être humain.

Je rappelle seulement ce qui est écrit dans le nouveau préambule de nos statuts :

« partager la passion du chant avec des personnes de tous niveaux, de tous âges, animées par l'envie de chanter ENSEMBLE et de partager leurs expériences ».



AG nationale
ACJ à NANCY !

*A la demande d'ACJ national,
la région Lorraine organise l'AG de
l'association qui aura lieu à*

Nancy 6 & 7 avril 2013

*Vous serez tous mis à contribution afin de
montrer nos diversités et notre dynamisme.
Nous comptons sur vous pour faire que ce
week-end soit riche en
émotions musicales*

Prochaine parution
Octobre 2012

Articles à envoyer pour le
8 septembre 2012 à
chorissimo@acoeurjoie-lorraine.fr

Allocution de clôture de l'AG par Jacques BARBIER (fin)

De plus en plus de chœurs ACJ ou d'ensembles qui en sont issus ont été sélectionnés dans des concours, et c'est déjà un critère de sérieux et de qualité, qu'ils aient ou non glané quelques prix. Mais ils ont PARTICIPÉ ! et pas seulement en France :

* razzia du CNJ à Arezzo il y a quelques années avec Valérie Fayet...

* nombreux prix ces dernières années de la Cigale de Lyon dirigée par Anne-Marie Cabut à Montreux en Suisse ou en Colombie britannique à Vancouver...

Confiance donc

dans ce que nous sommes,
dans ce que nous souhaitons devenir,
dans le chemin choisi pour aller ensemble vers un avenir désiré, de façon à faire (ou refaire) d'À Cœur Joie l'association dynamique du chant choral en France.

Mes derniers mots s'adressent toutefois à Jean-Michel, me faisant ici, je pense, votre représentant à tous.

Jean-Michel, lorsque tu nous parles, lorsque tu nous interpelles, très souvent tu dis :

"Eh ! grande", "eh ! mon grand..."

et nous de filer alors vers ce que tu désirais que nous fassions.

Mais le temps est venu aussi de te dire qu'à chaque fois... en fait, et tu nous l'as prouvé, toutes ces années à la tête d'À Cœur Joie... le grand dans l'affaire, c'était toi... et c'est ainsi que tu le resteras.

Un GRAND MERCI, Jean-Michel.

Tu nous a souvent parlé de bateau, d'équipages, de rivages nouveaux, de passer des caps, de quitter le port et les terres connues, d'affronter la mer...

Toi qui entendas toujours dans tes terres bourguignonnes chanter la terre de toutes ses chansons, fais-nous le plaisir, pour clôturer cette AG 2012, de nous diriger encore une fois, lève l'ancre de cette assemblée afin que, hardis, nous poursuivions notre voyage, chantons tous ensemble « *J'entends chanter la terre* »

Choral extrait de la Cantate « *Salut au monde* »

Musique de César GEOFFRAY



LE NOUVEAU CA NATIONAL

« L'Ancien » et les deux
« Nouveaux ».



Fabien, Jean-Michel et Vincent

Jacques BARBIER, président,
Jean-Pierre DEVIN, vice-président
Agnès LESAGE, secrétaire,
Dominique LECHEVAL, trésorier
Fabien AUBÉ,
Vincent NOMMAY,
Thierry THIEBAUT

Le « Mädchenchor » de Hanovre au CNR de Nancy

A l'occasion de sa tournée européenne, le Chœur de Jeunes Filles de Hanovre faisait étape le 18 octobre dernier à Nancy où il était reçu par les familles du Collège de La Craffe, pour un concert exceptionnel organisé conjointement par l'INECC, le CNR de Nancy et A Cœur Joie Lorraine.

La salle de l'Auditorium du Conservatoire était comble pour accueillir cette formation prestigieuse d'une soixantaine de jeunes filles dirigée magistralement par leur professeur Gudrun Schröfel et subtilement accompagnée par leur pianiste Andrea Schnaus-Jantzen, dans un répertoire exigeant, résolument tourné vers la musique chorale contemporaine.



Ce fut un moment rare et privilégié de pouvoir apprécier des pièces peu connues de compositeurs des 20ème et 21ème siècles, tels Gustav

Holst, Ernst Krenek ou encore Petr Eben dont les jeunes choristes ont interprété quelques belles pages du « Dictionnaire grec » en se jouant des difficultés de la partition avec une fraîcheur et une aisance époustouflante. La musicalité et l'homogénéité du chœur était remarquable, notamment dans son interprétation particulièrement sensible des « Zwei Beter » et du « Peace upon you, Jerusalem » d'Arvo Pärt. Tout en nuances et en légèreté, cette prestation sut aussi faire place à l'humour avec l'intervention de talentueuses solistes en habits folkloriques dans des scènes extraites de « Hänsel et Gretel » d'E.Humperdinck et dans la présentation finale d'un extrait d'une comédie musicale de Brett Dean, pleine de dynamisme et d'inventivité!

Une prestation « haut de gamme » saluée par une salve d'applaudissements à laquelle le « Mädchenchor » en guise de clin d'œil répondait, en interprétant « Sur la route de Dijon »...une route que ces jeunes ambassadrices du chant choral reprenaient le lendemain même, poursuivant ainsi, auprès des chorales de jeunes en particulier, leur œuvre de stimulation, de diffusion et d'élargissement du répertoire.

Pierre CHEVRIER, chef de chœur



**FESTIVAL INTERNATIONAL DE CHANT
CHORAL « NANCY VOIX DU MONDE »**

Concert d'ouverture sur le thème du cinéma
Mise en espace : Etienne Guillot
Direction: Emmanuelle Guillot
avec la participation du groupe vocal Voces 8

Mercredi 16 mai Zenith de Nancy 20h30

Concerts multiples des chorales étrangères
Jeudi 17 et vendredi 18 en après midi et soirée
à Nancy et dans les communes environnantes.
Concerts Samedi 18 mai entre 16h et 18h

**Concert de clôture place Stan' 20h30
avec toutes les chorales étrangères (gratuit)**

UN CONGRES DES CHEFS DE CHOEUR QUI BOUGE !

Le 23^{ème} Congrès des Chefs de Chœur a eu lieu le week-end des 3 et 4 mars derniers et avait pour thème « comment aborder la chanson française actuelle » présenté par Thomas FUCHEZ, chef de chœur et pianiste accompagnateur de formation. Thomas s'est spécialisé dans l'approche des styles et plus particulièrement de la chanson de variété pour chœur. Il anime régulièrement des conférences et des stages sur toute la France.

Comme chaque année, j'y ai participé pour me perfectionner en tant que chef de pupitre et choriste. Ce stage est ouvert à tous et je vous invite à participer au prochain pour, vous aussi, vous aguerrir dans différents styles et techniques du chant choral.

La musique, et plus particulièrement le chant choral, est très éclectique. Dans le chant choral, la plupart des pièces (que ce soit le style : classique, jazz, gospel, etc...) sont écrites pour chœur. La chanson est à part car elle est écrite pour un seul interprète (voir pour un duo ou trio). Il faut donc pour qu'on se l'approprié en chœur qu'elle soit arrangée, harmonisée.

La chanson est, quoi qu'on en dise, un art très complexe qui est très mal pratiqué car les formations trop classiques annihilent toutes les subtilités de cet art. Certes, les techniques sont les mêmes quel que soit le style de chant, mais l'étude du style musical, du texte, du contexte, de la gestique appropriée et de la recherche du bon arrangement sont essentiels pour aborder correctement la chanson de variété.

Lors du choix d'une chanson de variété pour notre répertoire, nous devons impérativement connaître le contexte et le texte (lorsqu'il est dans une autre langue) afin d'éviter tout contresens. En effet, on peut avoir des arrangements doux et apaisants sur un texte racontant des horreurs, comme par exemple l'*Hallelujah* de Jeff Buckley (chanté par Leonard Cohen) dont les paroles racontent le harcèlement d'un jeune homme, amoureux d'une fille, au point que celle-ci se suicide.

Pour un bon arrangement, nous avons trois critères importants à prendre en compte :

- 1) la mélodie doit être répartie sur l'ensemble des pupitres,
- 2) le genre de la chanson (écrite pour un homme ou pour une femme) exemple : difficile de concevoir la mélodie de la chanson « Je suis libertine » de Mylène Farmer chantée par des hommes, sauf en parodiant la chanson,
- 3) l'importance du chœur : suivant les chansons, on peut faire varier le nombre de choristes d'un quatuor à un ensemble de 150 à 200 voix.

D'autre part, il faut faire une analyse profonde de la corrélation entre la musique et le texte, d'autant que l'importance du texte est primordiale pour le maintien musical.

Ensuite, il faut travailler sur le style de l'arrangement et sur l'accentuation à donner au texte pour une interprétation telle qu'on la souhaite.

Il s'agit d'un gros travail de préparation surtout qu'en français, l'accentuation des mots se fait particulièrement sur la dernière syllabe. Pour une bonne interprétation et pour mettre le texte en valeur, il faut déplacer l'accent sur la première ou l'avant dernière syllabe.



Thomas Fuchez

La consonne en particulier met le mot en valeur tandis que la voyelle produit le son. C'est pourquoi il faut « réhabiliter » la consonne pour éviter d'annoncer avec le risque que le public n'y comprenne rien. Thomas, pour insister sur les consonnes, n'hésite pas à nous dire que, par exemple, Pierre a trois P, il faut quatre F à Fauteuil ou bien encore cinq G dans Garder.

En maîtrisant la chanson de variété, nous pouvons prendre alors quelques libertés. Enfin, une fois ce travail en amont exécuté, on peut commencer à répéter. Tout d'abord en changeant notre attitude en répétition ou en concert. Thomas nous a repris régulièrement sur notre délit de faciès et notre posture. En effet, il ne faut pas confondre concentration et tension. Nous, choristes, devons être décontractés à tout moment même lorsque nous sommes en phase de déchiffrement de partition. Pendant tout le stage, nous étions tellement concentrés sur nos partitions pour ne pas chanter n'importe quoi que nos visages étaient graves et fermés. J'imagine que, si nous le faisons devant un public, celui-ci peut ressentir notre attitude comme une agression ou bien de l'ennui. Nous apportons aux spectateurs un moment de joie et nous n'avons pas à leur faire partager nos soucis.

Pour Thomas, une chanson doit toujours être accompagnée sauf si elle est arrangée a cappella. C'est le plus gros inconvénient car il faut avoir un pianiste accompagnateur ou former un pianiste accompagnateur. Or, les formations dans



ce style n'existent pas beaucoup. Cela veut dire également que, pour chaque concert il faut avoir un clavier ou un petit orchestre. C'est difficile et onéreux, surtout si nous adoptons un répertoire varié pour un concert où nous n'aurons que deux ou

trois chansons actuelles à interpréter.

Durant le temps d'échange en soirée, Thomas nous a fait part de son inquiétude quant à l'avenir de la chanson française. En effet, est-ce vraiment le reflet de la société qui produit à outrance des produits de consommation qui fait que l'on déplore une pauvreté artistique (texte et musique) dans la chanson actuelle? Avons-nous fait le tour de la question à la sortie des années 1990 ? Le mercantilisme ne tue-t-il pas la valeur artistique de la chanson sous prétexte qu'il faut aller toujours plus vite ?



Ceci est un autre débat ! Ces congrès sont très bénéfiques et croyez-moi, y participer nous permet de faire de formidables rencontres et de prendre des leçons non seulement de musique mais aussi de vie!

Laurent VARINOT, ACJ du Barrois

Les 3 "S" avec Gaby BALTES une véritable découverte pour tous !



Gaby

(bon ! J'ai de l'avance) et enfin le Deutsches Magnificat de Samuel SCHEIDT. Repérant les entrées de fugues, j'aménage mes partitions. Le grand jour arrive. Je ne suis pas dans une forme olympique, mais enfin... Voilà que j'apprends d'entrée de jeu que le baroque allemand est expression théâtrale et le gros mot est lâché: il s'agit de

« RHETORIQUE MUSICALE » !

L'Art du discours en littérature OK. En politique pour convaincre, c'est acquis, mais en musique ...

Dans mon histoire de choriste, j'avais bien remarqué que la musique était au service du texte. Mais là, ce fut développé en répétitions de mots, de motifs, de phrases, d'expressions, d'intervalles, (coupez...sanglotez....suggérez, restez en suspens ...), 2 brèves une longue, 2 longues une brève, et cela dans chaque pupitre, à tour de rôle, en changeant de ton, de nuance, et ceci pour une même phrase.

« C'est avec les détails que l'on fait de la musique » nous encourage Gaby BALTES. Ouh là là !!! Ça paraît compliqué me direz-vous. Pas du tout, car chaque procédé a un nom (qui ressemble au grec) et une définition très précise. Il suffit de ne pas s'em mêler : anaploke, minesis, circulatio (les voix se déplacent de manière circulaire) hyperbole, noëma... (passage qui se distingue du style environnant; par exemple unisson au milieu de la polyphonie), passage homophone où toutes les voix prononcent le texte ensemble...



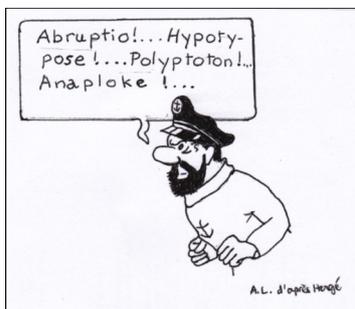
A.L. d'après Claire Bretecher

Je lisais ce matin l'interview de Vincent Dumestre qui vient de créer EGITO à l'Opéra Comique: «J'apprécie le livret très fort de Giovanni Faustini, sa langue superbe. La musique de Cavalli use de moyens rhétoriques d'une incroyable puissance, avec des audaces à la Caravage».

Un stage qui ouvre des horizons !
A quand le suivant ?

En s'inscrivant à un tel stage, chacun a sa petite idée. La mienne était: « Comment swinger dans BACH ! ». Peu avant le stage, les trois partitions des «Trois S» nous parviennent pour être déchiffrées: de Heinrich SCHÜTZ «Meine Seele erhebt den Herren» (Mon âme loue le Seigneur), paroles du Magnificat (Luc 1,46-55), de Johann Hermann SCHEIN (1586-1630), «Die mit Tränen säen» (Ceux qui sèment dans les larmes moissonnent dans la joie! Psaume 126,5-6), partition difficile avec ses chromatismes mais déjà travaillée avec Françoise à Ars Musica

(bon ! J'ai de l'avance) et enfin le Deutsches Magnificat de Samuel SCHEIDT. Repérant les entrées de fugues, j'aménage mes partitions. Le grand jour arrive. Je ne suis pas dans une forme olympique, mais enfin... Voilà que j'apprends d'entrée de jeu que le baroque allemand est expression théâtrale et le gros mot est lâché: il s'agit de



A.L. d'après Horag

Bref, un week-end de rêve conduit par Gaby, agréable, répétant la mélodie de chacun, idem pour le texte (tout en allemand), patient, encourageant chaque pupitre à être actif dans son attente. On avait l'impression d'être à la fois germaniste et de comprendre (un peu) la rhétorique musicale. Notons l'aide précieuse de Françoise Brunier, qui au tableau, en vrai prof, nous écrivait les définitions inattendues.

Nous découvrons même un site: «*pierre-alain clerc discours sur la rhétorique musicale*».



Thé CAILLET, choriste Ars Musica

Week-end des trois Ch ?

Chapeau, chahut, chapelet ?

Chiropracteur, chiromancie, chorale ?

Aucun de ces noms mais seulement ...

Schein, Schütz et Scheidt !

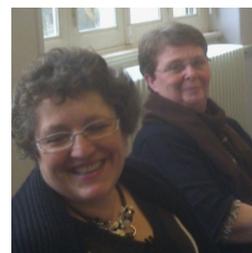
Les 28 et 29 janvier 2012, 38 choristes se sont retrouvés autour de Gaby BALTES au domaine de l'Asnée. Ils furent conquis par cette découverte chorale du début du baroque allemand.

Même si l'anaphore, en compagnie de son polyptoton et de son anaploke, se cachait de façon coquine à l'orée du noëma, le chef a conduit le chœur de main de maître et n'oubliera certainement pas l'épizeuxis de l'émotion ressentie.



A.L. d'après Binet

Nous avons déchiffré les partitions auparavant. Néanmoins, quelle différence entre la lecture frileuse du début du stage et l'interprétation ressentie à la fin du week-end. Tous les termes savants avec lesquels nous venons de jouer sont donc les mots utilisés dans le langage de la musique baroque. Ils ont évidemment une signification bien précise mais surtout, ils nous ont beaucoup amusées...



La pallilogie nous invite à dire combien nous sommes reconnaissantes à Gaby BALTES de nous avoir fait avancer musicalement grâce à sa paisible pédagogie et à sa direction sereine. En résumé, nous avons été séduites par cette formule de rencontre musicale et chorale. Les photos sont parlantes et laissent témoigner du *passus duriusculus*, donnant envie à tous les stagiaires de renouveler l'expérience.

Pallilogie de nouveau (vous aurez deviné que c'est une figure stylistique pour donner de l'emphase ou de l'insistance): merci Gaby, et merci à toute l'équipe régionale, en amont, qui a assuré un cadre parfait pour cet événement.

Betty, Françoise, Marie-France, Marie-Odile, Vivian
(les Dames de Chœur d'Épinal)

Remerciements à Anne Lambert, choriste Ars Musica
pour l'adaptation des BD

AFRICA ! AFRICA !

13 & 14 février Jarville



Un accueil chaleureux, des cadres sympas, une ambiance détendue lors de cette rencontre avec Ne Nkamu, Griot congolais

On a tout le temps été dans une grande salle claire. Devant la scène, le chef africain « gros, grand, gras » a fait une place de village. Il nous a invités à nous rassembler en discutant avec nous avec des rythmes qu'il tapait sur un morceau de bois. Et on comprenait tout !

Sur la place du village, il y avait toute une rangée de tambours (des ngomas), les petits auraient pu se cacher derrière mais même eux, ils sont restés sages pour écouter. Ne Nkamu racontait des histoires et il nous faisait chanter comme si on était des gens du village et qu'on racontait notre vie. On discutait bien avec lui et surtout, il nous écoutait !

Kue we le ku ma kangangie le Ta kints hio lo ko to...



Les paroles des chants étaient un peu compliquées et, comme on a appris six chants, c'était un peu difficile, mais au final, c'était vraiment bien. On a fait un spectacle pour les parents avec de la mise en scène, une petite chorégraphie.

On était tous habillés avec des vêtements africains, des vestes, des pantalons et des tissus pleins de couleurs. Ceux qui ne jouaient pas du tambour avaient des nsakalas (sorte de maracas). Ça bougeait !

On chantait tous ensemble ou bien c'est lui qui commençait et on répétait. Des fois, on était deux ou trois groupes et on se répondait.

La cantine était bien aussi. On avait apporté nos pique-niques et ils nous ont même offert de la soupe. J'en ai pas mangé mais il paraît qu'elle était bonne.

Pendant ces deux jours, on a découvert la vie dans le village de Ne Nkamu au Congo, et à ce moment-là nous étions tous des Africains et on faisait partie du village.

À la chorale, on a décidé de reprendre deux chants qu'on fera avec la chorale des P'tits Croissants; alors on a décidé d'acheter des ngomas et des nsakalas. C'était deux bonnes journées.

Maxime des Croissants Show

ACJ 54 vous convie à une



Grande soirée festive **La Cage Au Folk**
et gustative avec

L'esprit Celte

Le vendredi soir 16 novembre 2012

à la Salle des Fêtes de Vandœuvre les Nancy

Autour d'un repas, La Cage Au Folk vous entraînera dans des rondes folles au son de l'harmonica, de la bombarde, de la guitare et du violon.



Loïc, Adrien, Jeremy, Simon, Guillaume, Aymeric, et Martin

vous feront partager cet esprit celte avec une grosse dose d'humour.

Vous n'êtes même pas obligé de savoir chanter, vous êtes juste tenu à laisser la morosité à la porte.

Notez bien cette date et venez avec vos amis, nous vous attendons nombreux.

Les précisions vous seront données ultérieurement.

www.lacageaufolk.com



À STRASBOURG

24 et 25 novembre 2012

Un atelier pour les 8-11 ans avec
Manuel COLEY

Un atelier pour les 12-16 ans avec
Catherine FENDER

La fête du chant choral pour tous les jeunes choristes... un événement incontournable spécialement conçu pour les chœurs d'enfants et d'adolescents.

24 heures intenses et inoubliables !

OCTAVIA, dernières nouvelles

Traitement de Choque pour A Coeur Joie Octavia de Bar-le-Duc

L'Institut Européen de Chant Choral a organisé au CIM, pour la chorale A Coeur Joie Octavia et trois professeurs de formation musicale, un stage d'une journée avec Dainouri CHOQUE, musicologue et magicien du son des voix.

Puisque notre audition conditionne notre émission vocale, lorsque notre cerveau analyse correctement le son perçu, et notamment son timbre, le corps utilise moins d'énergie musculaire pour faire sonner la voix. Celle-ci devient alors plus riche et plus puissante, sans effort.

Ce mécanisme qui fonctionne de manière automatique et inconsciente chez certaines personnes, est peu actif chez beaucoup d'autres, y compris chez les chanteurs. Le stage proposait de développer une conscience plus fine du son et de ses constituants, les harmoniques, et d'en tirer les conséquences sur la qualité d'un son collectif : homogénéisation de l'unisson d'un pupitre par l'égalisation des timbres, équilibrage des accords, construction du son du chœur et de son espace de rayonnement.

Des exercices successifs ont permis de percevoir la contribution de chaque voix par rapport à son pupitre et à l'espace du son du chœur. L'animateur a guidé les choristes pour chercher "le moment où les voix se mettent à sonner les unes avec les autres, comme si vous étiez en train de souffler dans la bulle commune et de la gonfler avec votre son"...(Plus votre voix a d'harmoniques, plus elle crée des liens avec les voix des autres pupitres). Il les a encouragés à laisser le corps trouver ce qui est le plus confortable, car il s'adapte aux informations qui lui viennent de l'oreille et du cerveau.

Enfin, il a laissé deux consignes essentielles : trouver le minimum d'énergie qui donne le maximum de son et surtout, chanter dans l'écoute du son. De précieux conseils que notre nouveau chef de chœur, Jean-Pascal Desse, réutilisera pour que le son du chœur vibre avec encore plus d'harmonie.



Dainouri et Jean-Pascal

**L'EST
RÉPUBLICAIN**

Les 30 choristes d'A Coeur Joie Octavia de Bar le Duc ont réussi à garder le secret pendant les 6 mois qu'il a fallu pour organiser la fête et lancer une cinquantaine d'invitations pour le départ en retraite de leur chef de chœur, Odile Mathieu. Jeune retraitée de la CAF, elle a décidé de s'installer dans les Vosges, d'où elle est originaire. Dès 1975, elle entre dans la chorale ACJ du Barrois dirigée par Georges Pruneaux, et en 1988, elle crée Octavia, ensemble vocal affilié au mouvement A Coeur Joie. Avec ses choristes, elle participe aux événements RenaissanceS de Bar-le-Duc, et organise de nombreux concerts dans le Barrois. Elle est également organiste pour la paroisse Saint-Maxe. Pour saluer ces 23 années à la tête de sa chorale, 70 personnes étaient rassemblées, anciens choristes, chefs de chœur, amis, pour fêter, en chansons, cette séparation empreinte d'émotion. Catherine VERNIER (correspondante ER et choriste Octavia)

Allocution de Françoise BRUNIER, à l'occasion du départ d'Odile MATHIEU, chef d'Octavia

Ma chère Marie-Odile,

Lorsque Jean-Pascal m'a demandé si je pouvais faire un petit discours lors de cette fête surprise, je lui ai dit : pas de problème mais, en cherchant un peu, je me suis aperçue que je ne savais pas grand-chose de toi. Ta discrétion est presque légendaire.

Ceci dit, j'ai quand même retrouvé que tu avais chanté avec Pierre Toussaint dans la chorale du Barrois vers 1975...je n'étais pas encore DMR mais je dirigeais déjà la chorale ACJ de Remiremont où je venais de prendre mon premier poste dans l'Education Nationale.

Nous sommes donc pratiquement arrivées ensemble dans le mouvement en Lorraine.

Nos parcours ont certes été différents mais au service de la musique chorale et surtout de la recherche du mieux.

Ton envie de toujours progresser t'a conduite à créer en 1988 l'ensemble vocal Octavia. Tu quittes alors Georges Pruneaux et la chorale ACJ du Barrois.

Je me souviens surtout de toi en 1990 lorsque nous avons préparé la Messe en ré de Dvorak en région. Tu as assuré les répétitions de la Meuse et nous avons répété chez toi avec les solistes locaux. De bien beaux souvenirs avec Pierre Cao et les concerts en départements et à la cathédrale de Nancy.

Ton envie d'ouvrir Octavia aux multiples partenariats dont l'INECC (création des pièces d'André Bon que je connais bien car nous avons fait nos études ensemble), le CIM, les Fêtes RenaissanceS, a donné à ton ensemble une dimension musicale de qualité.

Malgré ta réserve, tu as su entraîner ACJ Lorraine dans ton sillage lors de la création de la messe de Hottinet à Langres sous la direction de Jacques BARBIER. Ce fut une belle réalisation, grâce à toi et à ta pugnacité discrète mais efficace.

Pour ta fidélité et ton action au sein d'ACJ, je tiens personnellement à te remercier. J'espère que ton départ dans les Vosges sera l'occasion d'une nouvelle vie chorale intense qui permettra à de nouveaux choristes de profiter de tout le potentiel musical qui est en toi.



C'est la fête... la fête !!! Le samedi 17 mars dernier

ACJ Lorraine interviewe Dino STELLA

ACJ Lorraine organise pour les 2 et 3 juin 2012 une rencontre avec le compositeur italien Dino Stella, que nous avons découvert avec la partition « Dona la pace, Signore ».

Pour le connaître mieux, nous lui avons posé quelques questions.

ACJ : Maître Stella, nous vous sommes reconnaissants de votre adhésion à notre projet. Nous voudrions avoir quelques informations sur votre vie, sur votre travail, et, tout d'abord, sur la situation du chant choral en Italie. Voulez-vous nous en parler ?

Dino Stella : Je le fais volontiers parce que, à part le travail d'harmonisateur et de compositeur, mon activité s'est développée depuis ma jeunesse dans l'organisation aussi bien des formations populaires polyphoniques que des chœurs liturgiques. Je commence par ces derniers avec lesquels j'ai connu, principalement en Vénétie, la situation florissante des années 50 et la crise après la réforme liturgique des années 60, avec l'abandon des répertoires, surtout en langue latine, et avec l'ouverture à des textes improvisés et à de la musique de faible niveau. Nous sommes peut-être en train de nous rétablir mais nous sommes encore en manque de musique digne dans les églises.



Dans la musique chorale populaire, par contre, précisément à partir des années 60, nous avons eu une période heureuse, surtout dans les régions alpines. Depuis ces années-là l'activité des compositeurs et harmonisateurs s'est tournée vers le secteur populaire avec des pièces de bon niveau et bien chantées par des centaines de chœurs nés entre 1960 et 1970, principalement dans les régions du nord. Initialement elles étaient destinées aux voix d'hommes puis aussi aux voix mixtes, mais avec une tendance toujours plus grande à la polyphonie. (Promu Président National en 1998, j'en ai recensé plus de 2400 !) Aujourd'hui les chœurs d'hommes sont en crise à cause du manque de renouvellement, mais, en contrepartie, nous avons

une génération nouvelle surtout grâce aux voix féminines, porteuses d'une vocalité bénéfique pour notre monde choral. Maintenant donc moins de chœurs alpins mais plus de chœurs polyphoniques et meilleurs !

ACJ : Merci, maître, pour cet aperçu panoramique de l'évolution chorale en Italie. Nous savons que vous avez été pendant de longues années un des protagonistes de l'organisation chorale. Voulez-vous nous en parler ?

Dino Stella : Oui, effectivement. Dans les années 50-60, après mes études de composition, j'ai tourné mon attention vers le monde choral, surtout la polyphonie sacrée, mais déjà depuis 1970 je me suis entièrement consacré au chant populaire, avec mon chœur Montanina, fournissant l'harmonisation de beaucoup de chants de ma terre vénitienne, à côté de mon ami Bepi De Marzi qui se consacrait exclusivement à de nouvelles compositions. Comme je l'ai dit, c'étaient des années de grande ferveur chorale, de naissance spontanée de nombreuses chorales, à cette époque à voix d'hommes : on sentait le besoin d'associations fortes au niveau régional après qu'une loi italienne funeste avait enterré l'unique organisation nationale, l'ENAL qui tentait d'organiser la pratique chorale. A l'exemple du Trentin et de la Vénétie, avec toutes les régions du nord, nous nous sommes organisés et quelques années plus tard naquit la nécessité d'une coordination nationale. Une fois fondée la Fédération Nationale des Choeurs - FE-NIARCO - l'honneur m'échut presque aussitôt de la guider comme président et surtout de l'étendre à toutes les 21 régions italiennes, un objectif atteint après 12 années de travail intense. Naturellement, durant ces années j'ai représenté l'Italie dans Europa Cantat, travaillant aussitôt côte à côte avec vos représentants français (et amis chers) : je parle de Marcel Corneloup et de son successeur Erwin List ...

ACJ : Arrêtons là, maître. Mais où avez-vous trouvé le temps d'écrire vos musiques ?

Dino Stella : Parfois je me le demande aussi, considérant que j'ai été professeur, d'abord de Lettres, puis de Musique, pendant 33 ans et qu'en même temps j'ai été administrateur public pendant 25 ans dans ma ville, aussi comme Maire, et dans la Province



de Vénétie pendant 10 autres années, comme Assesseur ... Mes dimanches, après le travail d'organiste pendant les messes, et mes soirées libres étaient entièrement consacrés à la composition, parfois quelques nuits ! Je n'ai certainement pas gaspillé mon temps. Mes arrangements pour chœur se comptent par centaines, les chants profanes originaux sont au nombre de quelques dizaines, et j'ai à mon actif plusieurs centaines de compositions chorales, dont quelques-unes, à ma connaissance, sont distribuées chez vous par votre organisation.

ACJ : Avant de conclure, pouvez-vous nous parler de votre actuel travail avec les chœurs liturgiques ?

Dino Stella : Certainement. Il y a un peu plus de 15 ans, j'ai voulu tourner mon attention principalement vers les chants religieux. J'ai beaucoup souffert de la triste situation de la musique liturgique, du manque de dignité de beaucoup de pièces écrites par des compositeurs improvisés (beaucoup d'entre eux étaient prêtres) et je me suis engagé à écrire de nouvelles musiques pour l'Eglise. Avec d'autres amis, j'ai fondé l'Association des Chœurs Liturgiques et j'en suis encore le président : nous travaillons avec plus de 400 paroisses de Vénétie mais aussi de Padoue, de Vérone, fournissant nos propositions de chants dignes et dans la ligne des dispositions du Concile. Depuis plusieurs années nous avons ouvert notre site sur internet (www.associazionecoriliturgici.it) sur lequel nous exposons des centaines de fichiers à voir et à écouter, des chants qui recouvrent toutes les célébrations de l'année liturgique avec des propositions utiles pour une participation digne de la schola et de l'assemblée. Durant ces années, j'ai mis en musique tous les psaumes responsoriaux avec plus de 600 pages de musique et de très nombreux textes pour toutes les liturgies. Peut-être me suis-je gagné un peu de paradis ?

ACJ : Merci, maître. A bientôt.

Dino Stella : Avec le plaisir de vous revoir en Lorraine au mois de juin !

Cette fois ci, c'est promis ! On va écouter les amis !

Jeudi 10 mai	La Cantalud' 20 h30	dir. Catherine LINEL église de Richardménéil (54)
Dimanche 13 mai	Atout Chœur et des chœurs vosgiens « Messe de Vidor » pour double chœur et 2 orgues 16h	dir. Brigitte BABLOT église de Rupt/Moselle (88) dir. Damien GUEDON
	L'Eau Vive et La Mirandole 15h	dir. Pierre CRUGNOLA Daniel ANCEL église de Taintrux (88)
Samedi 26 mai	ACJ Toul 17h Opus 57 20h00	dir. Pierre TOUSSAINT église de Ménéillot (54) dir. Pierre CRUGNOLA Salle des Fêtes de Rosbruck (57)
Vendredi 1er juin	ACJ Toul et La Cantalud' 20h45	dir. Pierre TOUSSAINT Catherine LINEL église de Villers le Sec (54)
Mardi 5 juin	Chœur universitaire 20h30	dir. Pierre d'HOUTAUD Grands Salons Hôtel de Ville de Nancy (54)
Vendredi 8 juin	La Cantalud' 20h30 ACJ Toul 20h30	dir. Catherine LINEL église de Ludres (54) dir. Pierre TOUSSAINT église de Boucq (54)
Samedi 16 juin	Ars Musica 20h45	dir. Françoise BRUNIER Chapelle de Ménéil-Flin (54)
Dimanche 17 juin	Les Croissants d'Or 16h	dir. Marc DUBOIS Salons chantants Hôtel de Ville Nancy (54)
Mercredi 20 juin	Ars Musica 20h45	dir. Françoise BRUNIER Temple de Nancy (54)
Mardi 26 juin	Croqu'notes 20h30	dir. Madeleine GRIFFATON église de Frôlois (54)
Jeudi 21 juin	ACJ Toul 20h45	dir. Pierre TOUSSAINT Cloître de St Gengoult Toul (54)
	Octavia et ACJ du Barrois en soirée	dir. Jean-Pascal DESSE Georges PRUNNEAUX cour de la Préfecture Bar le Duc (55)
Samedi 23 juin	Octavia 20H30	dir. Jean-Pascal DESSE église de Rosnes, commune de Raival (55)
Mercredi 27 juin	Ars Musica 20h45	dir. Françoise BRUNIER église d'Aingeray (54)
Dimanche 1er juillet	Aquasong 16h	dir. Brigitte ROYER-CHARDONNET Galerie thermale de Vittel (88)
Samedi 29 septembre	Alter Echo 20h	dir. Alain LOUISOT abbatiale St Nabor St Avold (57)
Dimanche 30 septembre (concert de clôture du festival)	Alter Echo, Opus 57 et l'Eau Vive 15h	dir. Alain LOUISOT Pierre CRUGNOLA Centre Culturel Pierre Messmer St Avold (57)

ACTIVITES ACJ LORRAINE Saison 2012-2013

Nous remercions les chefs de chœur et présidents de ne pas organiser d'activités aux dates prévues en région afin que TOUS les choristes puissent profiter des actions proposées.

22 & 23 septembre 2012 Nancy (54)
« la Renaissance n'est pas que française »
avec Antoine DUBOIS
Dans la suite des « 3 S » pour chefs et choristes confirmés.
Travail de rhétorique et d'interprétation.
(inscriptions en juin)

Samedi 6 octobre 2012 Nancy (54)
AG régionale

Samedi 20 octobre 2012 Metz (57)
Journée Temps Libre
avec Damien GUEDON
Hôtel de Gournay

Vendredi 16 novembre 2012
Soirée folk et gustative
organisée par ACJ 54
Salle des Fêtes de Vandoeuvre les Nancy

16 & 17 février 2013 Nancy (54)
Répétition pour l'AG nationale
avec Jacques BARBIER

6 & 7 avril 2013 Nancy (54)
AG ACJ

2 juin 2013 (lieu à définir)
Journée régionale ouverte à tous: adultes ,
enfants, chanteurs et non chanteurs!
Atelier Spécial CHORALIES
(entre autres...)

SPECIAL FESTIVAL

Soirée avec les chœurs
étrangers invités



Vendredi 18 mai

Les Croissants d'Or
dir. Marc DUBOIS
Salle Ereckmann Chatrian 20h30
Lunéville (54)

Croqu'notes
dir. Madeleine GRIFFATON
Église Ste Bernadette 20h30
Vandoeuvre les Nancy (54)